

Klaxon

HF8 MARINE HORN

OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

TECHNICAL SPECIFICATION

REF No.	ABHF8-1437	ABHF8-1436
SUPPLY:	24/48vAc/Dc	115/230v AC/Dc
RUNNING CURRENT(nominal):	0.80A	0.40/ 0.20A
RATING:	15 minutes ON, 5 minutes OFF	
IP RATING:	IP65	

DESCRIPTION

The marine horn is a powerful weatherproof electromechanical vibrating type horn for general signaling use. This horn is ideal for use in exposed conditions such as marine applications and industrial high ambient noise areas where machine stop/start warnings or plant breakdown alarms are required. The perfect signal for marine or shipyard applications where severe weather may be encountered. The marine horn is supplied complete with mounting bracket.

INSTALLATION

To prevent electrical shock, insure that power to the horn is disconnected before beginning installation.

The Marine Horn must be installed by a competent Person.

- 1) Fasten the mounting bracket to the mounting surface using suitable equipment (not supplied) through the hole in the mounting bracket.
- 2) Remove the outer cover from the horn, remove the terminal block cover, and connect the two incoming supply wires to the unit using the screw terminals.
- 3) Replace the terminal block cover and connect the incoming earth wire to the push tag connector using a 'fast on' connector (supplied).
- 4) Replace the outer cover.

NOTE

This signal is rated for a maximum of 15 minutes. Operation for periods in excess of this may result in unit failure.

5 minutes should be allowed for the unit to cool down after 15 minutes operation.

The rating of the signal may be increased by pulsing the power supply, for example, pulsing the cycle for one second on and one second off will increase the overall rating to 30 minutes because the signal is operating only 50 percent of the time. **However duty cycle the on time must not exceed 15 minutes.**

MAINTENANCE

The signal has been factory set to insure maximum performance. **NO** further adjustment is required.

HF8 KLAXON MARIN

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

REF No.	ABHF8-1437	ABHF8-1436
ALIMENTATION :	24/48vAc/Dc	115/230vAc/Dc
COURANT D'UTILISATION (nominal):	0.80 A	0.40/ 0.20A
RENDEMENT:	15 minutes ON, 5 minutes OFF	
PROTECTION :	IP65	

DESCRIPTION

Ce klaxon marin est un klaxon puissant vibrant étanche électromécanique destiné à des tâches de signalisation générales. Ce klaxon est particulièrement bien adapté aux conditions exposées, comme dans le cas d'applications marines et dans des locaux industriels bruyants, où le personnel doit être averti de la mise en marche/de l'arrêt ou des pannes de machines. Le signal produit par ce klaxon est idéal en mer ou sur les chantiers navals souvent soumis à des conditions météorologiques extrêmes. Le klaxon marin est livré complet, avec une patte de fixation.

INSTALLATION

Pour éviter le risque d'électrocution, vérifier que le klaxon est bien hors tension avant d'en effectuer l'installation.

L'installation du klaxon marin doit être confiée à une personne qualifiée.

- 1) Fixer la patte de fixation sur la surface d'accueil à l'aide d'un matériel adéquat (non fourni) passé à travers le trou de la patte de fixation.
- 2) Retirer le cache extérieur du klaxon puis le couvercle de bornier et connecter les deux fils d'alimentation au klaxon, à l'aide des bornes à vis.
- 3) Replacer le couvercle de bornier et connecter le fil de mise à la terre au connecteur à poussoir, à l'aide de la connexion instantanée (fournie).
- 4) Replacer le couvercle extérieur.

NOTA

Le klaxon est conçu pour émettre un signal continu d'une durée maximale de 15 minutes. La mise en service du klaxon pendant des périodes dépassant cette limite peut entraîner une panne du klaxon. Une période de refroidissement de 5 minutes doit être prévue après chaque période de mise en service de 15 minutes.

La durée limite d'émission du signal peut être augmentée en adoptant une alimentation intermittente. A titre d'exemple, le déclenchement intermittent du klaxon à raison d'une seconde d'utilisation suivie d'une seconde de repos permet d'augmenter la limite de service total jusqu'à 30 minutes, étant donné que le signal n'est émis que 50 pour cent du temps. **Cependant, quel que soit le facteur d'utilisation, la période de marche du klaxon ne doit pas dépasser 15 minutes.**

ENTRETIEN

Les performances du signal ont été maximisées en usine. Le klaxon ne nécessite **AUCUN** réglage complémentaire.

Part Code: S00415 1 of 2

Klaxon

HF8 SCHIFFSHORN

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

MODELL:	ABHF8-1437	ABHF8-1436
BETRIEBSSPANNUNG:	24/48vAc/Dc	115/230vAc/Dc
NENNSTROM:	0.80A	0.40/ 0.20A

EINSCHALTDAUER: 15 minutes ON, 5 minutes OFF
SCHUTZART:

BESCHREIBUNG

Das Schiffshorn ist ein leistungsstarker, wetterfester elektromechanischer Signalgeber für allgemeine Signalanwendungen. Das Horn eignet sich ideal für den Einsatz unter besonderen Bedingungen, wie z.B. in der Seefahrt oder in stark lärmbelasteten Industriebereichen, wo Alarmsignale bei Maschinenstop und -start oder bei Anlagenstörungen benötigt werden.

Das perfekte Signal für Schiffe oder Werften, wo raue Wetterbedingungen herrschen können. Das Schiffshorn wird komplett mit Montagehalterung geliefert.

INSTALLATION

Um das Risiko eines elektrischen Schlags auszuschalten, stellen Sie vor der Installation sicher, dass zum Horn keine Stromversorgung besteht.

Das Schiffshorn darf nur von einer fachlich kompetenten Person installiert werden.

- 1) Bringen Sie die Montagehalterung mit geeignetem Werkzeug (nicht mitgeliefert) mittels des Lochs in der Halterung an der Montagefläche an.
- 2) Entfernen Sie das äußere Gehäuse vom Horn, entfernen Sie die Abdeckung des Anschlussblocks und schließen Sie die beiden Drähte der Stromversorgung an den Schraubklemmen des Geräts an.
- 3) Bringen Sie die Abdeckung des Anschlussblocks wieder an und schließen Sie den Erdungsdraht mit einem Schnellanschluss (mitgeliefert) am Druckanschluss an.
- 4) Bringen Sie das äußere Gehäuse wieder an.

HINWEIS

Das Signal sollte nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen eingeschaltet sein, da es sonst beschädigt werden kann.

Nach einer Einschaltdauer von 5 Minuten soll das Gerät 15 Minuten lang abkühlen.

Durch einen intermittierenden Betrieb, z.B. eine Sekunde ein und eine Sekunde aus, kann das Horn insgesamt 30 Minuten lang betrieben werden, da es tatsächlich nur 50 % der Zeit eingeschaltet ist. **Der eigentliche Einschaltdauer darf jedoch 30 Minuten nicht überschreiten.**

WARTUNG

Das Horn wurde werkseitig so eingestellt, dass es die maximale Leistung bringt. Es sind **KEINE** weiteren Einstellungen nötig.

BOCINA MARINA HF8

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

REF N°.	ABHF8-1437	ABHF8-1436
SUMINISTRO EL:	24/48vAc/Dc	115/230vAc/Dc
CONSUMO DE CORRIENTE (nominal):	0.80A	0.40/ 0.20A

SERVICIO: 15 minutes ON, 5 minutes OFF
CLASIFICACIÓN IP:

DESCRIPCIÓN

La bocina marina es una potente bocina vibrante electromecánica resistente a la intemperie, para uso de señalización general. Esta bocina es ideal para su uso en condiciones de exposición a los agentes climáticos, como por ejemplo en aplicaciones marinas e industriales, en áreas de gran nivel de ruido donde se requieren avisos de paro/marcha de máquinas, o alarmas de paros de planta.

Es la señal perfecta para aplicaciones marinas o de astilleros donde pueden encontrarse condiciones climáticas severas.

La bocina marina se suministra con el conjunto completo de abrazadera de montaje.

INSTALACIÓN

Para evitar riesgos de electrocución, asegurarse de que el suministro eléctrico de la bocina queda desconectado antes de iniciar la instalación.

La bocina marina deberá ser instalada por una persona con conocimientos adecuados.

- 1) Apretar la abrazadera de montaje a la superficie de montaje utilizando el equipo adecuado (no incluido) a través del agujero de la abrazadera de montaje.
- 2) Retirar la cubierta exterior de la bocina, retirar la cubierta del bloque de terminales, y conectar los dos cables de entrada de suministro eléctrico a la unidad utilizando los terminales de atornillado.
- 3) Volver a colocar la cubierta del bloque de terminales y conectar el cable de entrada de tierra al conector de presión utilizando un conector 'faston' (suministrado).
- 4) Volver a colocar la cubierta exterior.

NOTA

Esta señal está preparada para un servicio de máximo 15 minutos. El funcionamiento durante períodos que superen este tiempo puede originar fallos de la unidad.

Deberá permitirse que la unidad se enfríe durante 5 minutos después de 15 minutos de funcionamiento.

El servicio de la señal puede incrementarse introduciendo un suministro eléctrico pulsante, por ejemplo, con un pulso de ciclo de un segundo conectado y de un segundo desconectado, se incrementará la media del servicio a 30 minutos, dado que en estas condiciones la señal está funcionando sólo el 50 por ciento del tiempo. **Sin embargo, para el "duty cycle", el tiempo de funcionamiento (on) no debe exceder los 15 minutos.**

MANTENIMIENTO

La señal se ha fijado en fábrica para asegurar un rendimiento máximo. **NO** se requiere ajuste adicional alguno.

Part Code: S00415 2 of 2